Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TA’ L-AVUKAT ?ENERALI

KOKOTT

ippre?entati fil-11 ta’ Jannar 20071(1)

Kaw?a C-146/05

Albert Collée

vs

Finanzamt Limburg an der Lahn

(talba g?al de?i?joni preliminari mag?mula mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja))

“Sitt Direttiva tal-VAT – Artikolu 28?A(a) – Provvista intrakomunitarja ta’ merkanzija – E?enzjoni – Rekwi?iti fir-rigward tal-prova ”

I – **Introduzzjoni**

1. Din it-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda domandi ta’ interpretazzjoni tas-Sitt Direttiva tal-VAT(2) dwar ir-rekwi?iti li l-provi mressqa g?andhom jissodisfaw sabiex wie?ed ikun jista’ jibbenefika mill-e?enzjoni prevista g?all-provvisti intrakomunitarji. Id-domandi huma marbuta mill-qrib ma’ dawk mqajma fil-kaw?i C-409/04 (Teleos *et*) u C-184/05 (Twoh International) li fihom jien ser nippre?enta wkoll il-Konklu?jonijiet tieg?i llum.

2. F’din il-kaw?a, il-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali quddiem il- Bundesfinanzhof hija bejn Albert Collée, b?ala l-aventi kaw?a universali tal-kumpannija Collée KG (aktar ’il quddiem ir-“rikorrent”) u l-Finanzamt Limburg an der Lahn (aktar ’il quddiem il-“konvenut”) dwar ir-rikonoxximent ta’ l-e?enzjoni fiskali ta’ provvista intrakomunitarja. Din ?ertament se??et i?da r-rikorrent ma ?abx fi ?mien utli l-prova tal-kont me?tie?a fid-dritt nazzjonali, minkejja li kien jaf li kienet saret provvista intrakomunitarja.

II – **Il-kuntest ?uridiku**

A – *Id-dritt Komunitarju*

3. Id-Direttiva tal-Kunsill 91/680/KEE tas-16 ta’ Di?embru 1991, li tissuplimenta s-sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud u temenda d-Direttiva 77/388/KEE(3) bil-?sieb li tne??i l-fruntieri fiskali, da??let fis-Sitt Direttiva Titolu ?did XVIa (Arran?amenti transizzjonali g?at-tassazzjoni tan-negozju bejn Stati Membri) (Artikolu 28a sa 28m). Dawn id-dispo?izzjonijiet huma applikabbli sal-lum peress li t-tassazzjoni ta’ provvisti ta’ merkanzija bejn impri?i sal-lum g?adha mhijiex is-su??ett ta’ sistema definittiva g?an-negozju bejn l-Istati Membri.

4. Skond l-Artikolu 28?A tas-Sitt Direttiva, il-provvisti intrakomunitarji bejn ?ew? Stati Membri

huma e?enti mill-VAT. Din id-dispo?izzjoni tg?id b'mod partikolari:

"Ming?ajr pre?udizzju g?al dispo?izzjonijiet o?rajn tal-Komunità u su??ett g?al kondizzjonijiet li se jistabbilixxu bl-iskop li ji?guraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta' l-e?enzjonijiet hawn ta?t u biex jilqg?u kontra eva?joni, skartar jew abbu?. Stati Membri je?entaw:

a) fornitura [provvista] ta' merkanzija, kif iddefinita fl-Artikoli 5 u 28a (5)(a) mibg?uta jew ittrasportata minn jew g?an-nom tal-bejjieg? jew il-persuna li qed takkwista l-merka[nzija] 'il barra mit-territroju msemmi fl-Artikolu 3 imma xorta fil-Komunità, mag?mula g?al persuna taxxabbli o?ra jew persuna legali mhux taxxabbli li tkun qed ta?ixxi hekk fi Stat Membru ie?or li mhux dak minn fejn tinbag?at jew tkun ittrasportata il-merkanzija.

[…] "

5. L-Artikolu 22 tas-Sitt Direttiva jirregola l-formalitajiet illi huma imposti fuq il-persuna taxxabbli u jipprevedi b'mod partikolari dan fil-ver?joni applikabbli f'din il-kaw?a(4):

"2 Kull persuna taxxabbli trid i??omm kontijiet iddettaljati bi??ejjed biex it-taxxa fuq il-valur mi?jud tkun tista' tkun applikata u spezzjonata mill-awtorita tat-taxxa.

[…]

3 a) Kull persuna taxxabbli trid to?ro? fattura, jew xi dokument ie?or li jservi ta' fattura, g?al merkanzija u servizzi li tkun forniet jew ipprovdiet lil persuna taxxabbli o?ra jew lil persuna legali mhux taxxabbli. Kull persuna taxxabbli trid ukoll to?ro? fattura, jew dokument li jservi ta' fattura, g?all-provvista ta' merkanzija msemmija fl-Artikolu 28(b) (B) (1) u g?all-merkanzija fornita bil-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 28?A. Persuna taxxabbli trid i??omm kopja ta' kull dokument ma?ru?.

[…]

4 a) Kull persuna taxxabbli tissometti ritorn [prospett] sa ?mien stipolat mill-Istati Membri […]

b) Ir-ritorn jag?ti l-informazzjoni kollha ma?tie?a biex tin?adem it-taxxa li trid tit?allas u t-tnaqqis li jrid isir inklu?, fejn jg?odd, u sakemm jidher me?tie? biex tkun stabbilita l-ba?i ta' l-istima, il-valur totali tat-transazzjonijiet li g?andhom x'jaqsmu ma' dawn it-taxxi u tnaqqis u l-valur ta' xi transazzjonijiet e?enti.

c) Ir-ritorn irid jistabbilixxi ukoll:

– minn banda wa?da, il-valur totali, tnaqqas it-taxxa fuq il-valur mi?jud, tal-fornitura tal-merkanzija msemmija fl-Artikolu 28?A li trid tit?allas it-taxxa fuqha matul dak il-perjodu.

– […]

6 […]

b) Kull persuna taxxabli identifikata g?all-g?anijiet tat-taxxa fuq il-valur mi?jud g?andha to?ro? prospett bil-lists [lista] s?i?a ta' l-akwistaturi identifikati g?all-g?anijiet tat-taxxa fuq il-valur mi?jud lil min huwa forna l-o??etti ta?t il-kondizzjonijiet li hemm ipprovdut fl-Artikoli 28? (A) (a) u (d) […]

7 […]

8 Stati Membri jistg?u jimponu obbligi o?rajn li jidhrulhom me?tie?a g?all-?bir tajjeb ta' taxxa u biex ma ssirx eva?joni, su??etti g?all-?tie?a ta' trattament indaqs ta' transazzjonijiet domesti?i u

transazzjonijiet li jsiru bejn Stati Membri minn persuni taxxabbli sakemm dawn l-obbligi, fin-negozju bejn Stati Membri, ma jag?tux lok g?al formalitajiet konnessi mal-qsim ta' fruntieri."

B – *Id-dritt nazzjonali*

6. B'applikazzjoni ta' l-Artikolu 4(1)(b) tal-li?i ?ermani?a dwar it-taxxa fuq il-fatturat (Umsatzsteuergesetzes) (iktar 'il quddiem l-"UStG"), il-provvisti intrakomunitarji li jaqg?u ta?t it-tran?azzjonijiet imsemija fl-Artikolu 1(1)(1) ta' l-UStG, huma e?enti.

7. L-Artikolu 6a(1) ta' l-UStG, jiddefenixxi l-provvista intrakomunitarja u jinkludi fl-Artikolu 6a(3) ir-regoli ta' prova li ?ejjin:

"Huwa l-imprenditur li g?andu jara li r-rekwi?iti fl-Artikoli 6a(1) u (2) huma sodisfatti. Il-Ministeru Federali tal-Finanzi jista', bil-kunsens tal-Bundesrat, jiddetermina permezz ta' regolamenti il-metodi ta' kif l-imprenditur g?andu jressaq il-prova".

8. Ir-regolament ?ermani? li japplika t-taxxa fuq il-fatturat (Umsatzsteuer-Durchführungsverordnung) (iktar 'il quddiem l-"UStDV") huwa regolament tat-tip imsemmi fit-tieni sentenza ta' l-Artikolu 6a(3). Fl-Artikolu 17a dan jippre?i?a liema huma r-rekwi?iti li l-persuni li jridu jressqu l-provi g?andhom jissodisfaw fir-rigward ta' provvisti intrakomunitarji f'ka? ta' spedizzjoni jew ta' trasport:

"(1) Fil-ka? ta' provvisti intrakomunitarji (Artikolu 6a(1) tal-li?i) l-imprenditur li g?alih japplika dan ir-Regolament g?andu jistabbilixxi permezz ta' dokumenti li huwa stess jew l-akkwirent ittrasporta jew bag?at l-o??ett tal-fornitura lejn parti o?ra tat-territorju Komunitarju. Dan g?andu jirri?ulta b'mod ?ar u b'mod fa?ilment verifikabbli mid-dokumenti.

(2) Meta l-imprenditur jew l-akkwirent jittrasporta l-o??ett tal-provista lejn parti o?ra tat-territorju Komunitarju, l-imprenditur g?andu jipprova dan bil-mod segwenti:

1. permezz ta' kopja tal-fattura (Artikoli 14 u 14a tal-li?i),

2. permezz ta' dokument li jissodisfa l-prassi kummer?jali li juri l-post ta' destinazzjoni, b'mod partikolari nota ta' konsenja,

3. permezz ta' ?ertifikat ta' wasla mill-akkwirent jew il-mandatarju tieg?u u

4. meta l-o??ett huwa ttrasportat mill-akkwirent, permezz ta' dikjarazzjoni ta' l-akkwirent jew tal-mandatarju tieg?u li jittrasporta l-o??ett tal-fornitura lejn parti o?ra tat-territorju Komunitarju".

9. Barra dan, l-Artikolu 17c ta' l-UStDV jistabbilixxi l-obbligu ta' prova tal-provvisti intrakomunitarji permezz tal-kontijiet:

"(1) Fil-ka? ta' provvisti intrakomunitarji (Artikoli 6a(1) u (2) tal-li?i), l-imprenditur li g?alih japplika r-regolament g?andu jistabbilixxi permezz ta' dokumenti ta' kontijiet illi r-rekwi?iti ta' l-e?enzjoni fiskali huma sodisfatti, fosthom billi jindika n-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa fuq il-fatturat ta' l-akkwirent; konformement mat-tieni sentenza ta' l-Artikolu 17c(1) tal-UStDV. L-osservanza ta' dawn ir-rekwi?iti g?andha tirri?ulta b'mod ?ar u fa?ilment verifikabbli mill-kontijiet.

(2) L-imprenditur g?andu jni??el kif dovut l-informazzjoni li ?ejja:

1. l-isem u l-indirizz ta' l-akkwirent;

2. l-isem u l-indirizz tal-mandatarju ta' l-akkwirent f'kull fornitura ta' negozju bl-imnut jew skond

il-meotdi ta’ negozju bl-imnut;

3. il-qasam tax-xog?ol jew il-professjoni ta’ l-akkwirent;

4. id-deskrizzjoni normali u l-kwantità ta’ l-o??ett tal-fornitura jew in-natura u l-volum ta’ servizz ie?or, simili g?al fornitura, imwettaq skond kuntratt ta’ impri?a;

5. il-?urnata tal-fornitura jew ta’ servizz ie?or, simili g?al fornitura, imwettaq skond kuntratt ta’ impri?a;

6. il-korrispettiv miftiehem jew, fil-ka? ta’ tassazzjoni fuq il-korrispettivi inkassati, il-korrispettiv inkassat u l-?urnata ta’ l-inkassazzjoni;

7. in-natura u l-volum ta’ kull preparament jew tibdil li sar qabel it-trasport jew l-ispedizzjoni f’territorju ie?or tal-Komunità (it-tieni sentenza ta’ l-Artikolu 6a(1) ta’ l-UStG);

8. it-trasport jew l-ispedizzjoni f’territorju ie?or tal-Komunità;

9. il-post ta’ destinazzjoni fit-territorju l-ie?or tal-Komunità. […]”

III – **Il-fatti u d-domandi preliminari**

10. Il-kumpannija Collée KG kienet, fl-1994, il-kumpannija *parent* ta’ GmbH stabbilita fil-?ermanja li kienet tbig? karozzi b?ala kon?essjonarja awtorizzata ta’ A-AG. Il-GmbH kellha dritt g?al kummissjoni ta’ A-AG biss mill-bejg? lil klijenti stabbiliti fil-qrib.

11. Fir-rebbieg?a ta’ l-1994, il-GmbH kkonkludiet ma’ kon?essjonarju tal-karozzi Bel?jan B kuntratt bil-miktub dwar il-bejg? ta’ 20 vettura ta’ dimostrazzjoni g?all-prezz totali ta’ DEM 1 018 200. B ittrasferixxa l-prezz nett u ?a l-vetturi wara li l-GmbH ir?eviet il-prezz.

12. Sabiex tkun tista’ titlob il-kummissjoni ming?and A-AG, il-GmbH qabbdet lin-negozjant tal-karozzi S stabbilit fil-qrib fil-?ermanja li kien lest li jixtri l-vetturi ta’ dimostrazzjoni pro forma, bi ?las, u li jer?a’ jbig?hom wara dan lil B. S g?alhekk bag?at lill-GmbH fatturi vojta, li servew sabiex ji?u indirizzati lil B fatturi mag?mula f’isem S, dwar il-provvista ta’ vetturi ta’ dimostrazzjoni. Fil-prospetti tieg?u dwar it-taxxa fuq il-fatturat tax-xhur ta’ Lulju, Awwissu u Settembru 1994, S ni??el b?ala input tax il-VAT ta’ DEM 152 730 li l-GmbH kienet iffatturatlu.

13. Wara verifika spe?jali mag?mula f’Ottubru ta’ l-1994, il-konvenut ?a?ad lil S il-benefi??ju tat-tnaqqis g?ar-ra?uni illi l-intervent ta’ S kien sar biss fuq il-karta b?ala “bniedem tat-tiben”. Ir-rikorrent, li fil-bidu kien qies din it-tran?azzjoni b?ala tran?azzjoni domestika taxxabbli, sar jaf, fil-15 ta’ Novembru 1994, bir-ri?ultat tal-verifika mag?mula g?and S, u annulla r-re?istri tal-kontijiet relatati mieg?u fil-25 ta’ Novembru 1994 sabiex minn dakinhar ’il quddiem jirre?istra l-ir?evuti fuq il-kont “provvisti intrakomunitarji e?enti”. Hu g?alhekk ni??el din it-tran?azzjoni fil-prospett provi??orju tat-taxxa fuq il-fatturat tieg?u ta’ Novembru ta’ l-1994.

14. B’avvi? ?did ta’ tassazzjoni tat-12 ta’ Frar 1998 dwar it-taxxa fuq il-fatturat ta’ l-1994, il-Finanzamt g?olla t-taxxa fuq il-fatturat taxxabbli tar-rikorrent g?al DEM 1 018 200. Ir-rikorrent ?ie mi??ud il-benefi??ju ta’ l-e?enzjoni fiskali g?all-provvista ta’ vetturi lil B, g?ar-ra?uni li l-kontijiet me?tie?a ma kinux a??ornati regolarment u immedjatament wara kull tran?azzjoni.

15. L-o??ezzjoni u r-rikors imressqa mir-rikorrent ?ew mi??uda. Fir-Revi?joni, ir-rikorrent jitlob l-emenda ta’ l-avvi? il-?did ta’ tassazzjoni ta’ l-1998 f’dak illi t-tran?azzjonijiet mag?mula g?al ammont ta’ DEM 1 018 200 DM ikunu kkunsidrati e?enti. B’sostenn ta’ l-appell tieg?u huwa essenzjalment isostni li g?alkemm il-GmbH ?ertament ma kinitx g?adha ?ar?et fatturi lil B fil-bidu

tal-verifika fiskali mwettqa g?and S, jirri?ulta madankollu ?ar mid-dokumenti tal-kontijiet tal-GmbH kif ukoll mi?-?aqliq tal-kont bankarju illi kienet twettqet provvista intrakomunitarja lil B.

16. Il-Bundesfinanzhof g?alhekk g?amlet is-segwenti domandi preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja:

1. L-awtorità tat-taxxa tista’ tirrifjuta li te?enta provvista intrakomunitarja, li ?ertament te?isti, g?all-motiv biss li l-persuna taxxabbli ma pprovditx fi ?mien utli l-prova tal-kontijiet me?tie?a g?al dan il-g?an?

2. Ir-risposta g?al din id-domanda tiddepdendi mill-kwistjoni dwar jekk il-persuna taxxabbli, inizjalment, konxjament ?bietx il-fatt li kienet twettqet provvista intrakomunitarja?

IV – **Evalwazzjoni ?uridika**

17. Bl-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf fis-sustanza jekk in-nuqqas biss ta’ persuna taxxabbli ta’ rekwi?it ta’ forma – f’dan il-ka? li jag?ti l-prova ta’ kontijiet fi ?mien utli – jistax itellef il-benefi??ju ta’ l-e?enzjoni ta’ provvista intrakomunitarja. It-tieni domanda tmur aktar ’il bog?od u hija inti?a sabiex isir mag?ruf jekk, eventwalment, fatt materjali ie?or – ji?ifieri jekk il-persuna taxxabbli, inizjalment, konxjament ?biet il-fatt li kienet twettqet provvista intrakomunitarja - g?andux ji?i kkunsidrat sabiex ji?i de?i? jekk din il-persuna g?andhiex ting?ata l-benefi??ju ta’ e?enzjoni jew le. It-tieni domanda g?aldaqstant tippre?i?a l-ewwel wa?da u hija marbuta strettament mag?ha. G?alhekk i?-?ew? domandi preliminari tal-Bundesfinanzhof g?andhom ji?u e?aminati flimkien.

18. Il-Bundesfinanzhof tixtieq l-ewwel nett tkun taf jekk is-Sitt Direttiva tipprekludix a?ir ta’ l-awtorità tat-taxxa nazzjonali li jikkonsisti fir-rifjut tal-benefi??ju ta’ l-e?enzjoni fiskali g?al provvista intrakomunitarja – li mhijiex ikkontestata – g?ar-ra?uni biss li l-prova ta’ kontijiet li din twettqet ing?atat tard.

19. Il-prin?ipju ta’ l-e?enzjoni ta’ provvista intrakomunitarja huwa mni??el fl-Artikolu 28?A(a) tas-Sitt Direttiva. L-idea fundamentali hija illi, fis-sistema tran?itorja applikabbli g?at-taxxa Komunitarja fuq il-fatturat, il-VAT hija mi?bura b?ala taxxa fuq il-konsum fl-Istat Membru ta’ fejn sar il-konsum finali (prin?ipju tal-pajji? ta’ destinazzjoni). Sabiex ma jkunx hemm intaxxar doppju, il-provvista intrakomunitarja li taqbel ma’ l-akkwist Komunitarju taxxabbli g?andha ti?i e?entata fil-pajji? ta’ ori?ini(5).

20. Madankollu s-Sitt Direttiva m’g?andha f’dan ir-rigward ebda indikazzjoni spe?ifika fuq il-prova li l-persuna taxxabbli g?andha tressaq sabiex tistabbilixxi l-e?istenza ta’ provvista intrakomuntarja(6). L-Artikolu 22 jag?ti biss xi indikazzjonijiet ta’ natura ?enerali fuq il-kontijiet tal-persuni taxxabbli, il-fatturi u l-prospetti tat-taxxa. L-Artikolu 22(8) j?alli l-kumplament f’idejn l-Istati Membri li “jistg?u jimponu obbligi o?rajn li jidhrulhom me?tie?a g?all-?bir tajjeb ta’ taxxa u biex ma ssirx eva?joni”.

21. Barra minn hekk, l-Istati Membri je?entaw il-provvista intrakomunitarja ta’ merkanzija konformement ma’ l-Artikolu 28?A “su??ett g?al kondizzjonijiet li se jistabbilixxu bl-iskop li ji?guraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta’ l-e?enzjonijiet hawn ta?t u biex jilqg?u kontra eva?joni, skartar jew abbu?”.

22. L-Artikolu 28?A u l-Artikolu 22(8) jindikaw biss l-g?anjiet u j?allu f’idejn l-Istati Membri sabiex jiddefinixxu iktar ’il quddiem ir-rekwi?iti li l-formalitajiet ta’ prova g?andhom jissodisfaw fir-rigward ta’ tran?azjonijiet e?entati mill-VAT.

23. Il-kun?ett fundamentali huwa li s-Sitt Direttiva ma tarmonizzax g?al kollox is-sistemi tal-VAT

ta’ l-Istati Membri. Hija inti?a pjuttost sabiex “tistabbilixxi ba?i uniformi inti?a sabiex tiggarantixxi n-newtralità tas-sistema(7)”. Kif il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet fis-sentenza tag?ha BP Supergaz, l-Istati Membri g?andhom “mar?ni wiesg?a ta’ diskrezzjoni relattivament sinjifikanti […] sabiex jimplementaw ?erti dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva”(8). Fil-Konklu?jonijiet li ppre?enta fil-kaw?a Molenheide u fil-kaw?a Schmeink & Cofreth, l-Avukat ?enerali Fennelly spjega f’dan ir-rigward b’mod partikolari illi “l-Istati Membri huma […] b’mod l-aktar ?enerali, responsabbli g?all-amministrazzjoni tas-sistema tal-VAT kollha kemm hi(9)”.

24. Fl-adozzjoni tal-mi?uri ta’ implementazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tas-sistema tal-VAT l-Istati Membri m’humiex marbuta biss bl-g?anjiet ta’ l-Artikolu 28?A u ta’ l-Artikolu 22(8) tas-Sitt Direttiva i?da wkoll bil-prin?ipju ta’ proprozjonalità. Huwa g?alhekk li l-Qorti tal-?ustizzja ri?entement enfasizzat g?al darba o?ra fis-sentenza Halifax li “l-mi?uri li l-Istati Membri jistg?u jadottaw, bis-sa??a ta’ l-Artikolu 22(8) tas-Sitt Direttiva, g?all-?bir tajjeb ta’ taxxa u biex ma ssirx eva?joni m’g?andhomx imorru lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu tali g?anijiet(10)”.

25. F’din il-kaw?a, il-Qorti tal-?ustizzja tkompli billi tindika li l-mi?uri li l-Istati Membri jistg?u jadottaw “ma jistg?ux g?aldaqstant jintu?aw b’mod li jpo??u f’dubju n-newtralità tal-VAT, li tikkostitwixxi prin?ipju fundamentali tas-sistema komuni tal-VAT stabbilita mil-le?i?lazzjoni Komunitarja f’dan il-qasam”(11). In-newtralità fiskali tkun kompromessa jekk provvista tkun intaxxata darbtejn billi ti?i rrifjutata l-e?enzjoni ta’ tran?azzjoni b?al provvista intrakomunitarja u billi t-tran?azzjoni ti?i intaxxata ukoll fil-pajji? ta’ destinazzjoni b?ala akkwist intrakomunitarju(12).

26. Dwar l-applikazzjoni konkreta ta’ dan il-prin?ipju, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tevalwa l-kompatibbiltà tal-mi?uri nazzjonali mad-dritt Komunitarju, peress li l-Qorti tal-?ustizzja hija kompetenti biss tag?ti elementi ta’ interpretazzjoni dwar id-dritt Komunitarju li jistg?u jippermettulha tevalwa din il-kompatibblità(13).

27. Il-le?i?lazzjoni ?ermani?a tipprevedi fl-Artikoli 17a u 17c ta’ l-UStDV, illi r-rekwi?iti me?tie?a sabiex ikun hemm provvista intrakomunitarja g?andhom jirri?ultaw “b’mod ?ar u b’mod fa?ilment verifikabbli” kemm mid-dokumenti tal-kontijiet kif ukoll mill-kontijiet. Skond il-?urisprudenza tal-Bundesfinanzhofs dwar it-tieni sentenza ta’ l-Artikolu 13(1) ta’ l-UStDV, li tiddefinixxi r-rekwi?iti li l-prova ta’ provvista intrakomunitarja g?all-esportazzjoni f’pajji? terz g?andha tissodisfa u li hija fformulata fuq dan il-punt b’mod li jikkorrispondi ma’ dak ta’ l-Artikoli 17a u 17c ta’ l-UStDV, dan ir-rekwi?it g?andu jinftiehem fis-sens li l-kontijiet g?andhom ikunu a??ornati “regolarment u immedjatament wara kull tran?azzjoni”.

28. F’din il-kaw?a, ir-rikorrent fil-bidu rre?istra fil-kontijiet il-provvisti li twettqu f’Lulju, Awwissu u Settembru ta’ l-1994 b?ala provvista nazzjonali. F’Novembru 1994, ji?ifieri madwar xahrejn wara l-a??ar provvista, dawn ?ew irre?istrati b?ala provvista intrakomunitarja e?enti u kkunsidrati hekk fil-prospett provvi?orja tat-taxxa fuq il-fatturat ta’ Novembru ta’ l-1994. Il-Finanzamt ?a?ad lir-rikorrent l-e?enzjoni mit-taxxa min?abba li l-kontijiet me?tie?a g?all-e?enzjoni ma kienux saru regolarment u immedjatament minkejja l-fatt li l-e?istenza ta’ provvista intrakomunitarja ?iet stabbilita b’mod ?ar.

29. Il-Gvern ?ermani? f'dan ir-rigward isostni li r-rekwi?iti imposti mid-dritt nazzjonali g?ad-dokumenti tal-kontijiet u g?all-kontijiet li g?andhom iservu ta' prova jissodisfaw il-prin?ipju ta' proprozjonalità. Id-dritt g?all-e?enzjoni fir-rigward ta' provvista intrakomunitarja mhuwiex sistematikament iddubitat b'daqshekk. Ir-re?istrazzjonijiet tal-kontijiet imposti bl-Artikolu 17a u segwenti ta' l-UStDV g?andhom g?an illi huwa espressament previst mill-Artikolu 28?A tas-Sitt Direttiva, ji?ifieri ?bir regolari kif ukoll kemm jista' jkun sempli?i u l-?lieda kontra l-abbu?. Il-Gvern ?ermani? iqis illi l-Artikoli 17a sa 17c ta' l-UStDV huma wkoll me?tie?a sabiex jinkiseb dan l-g?an b'mod partikolari sabiex ti?i prevenuta l-frodi tal-VAT imsejja? "karusell". F'dan ir-rigward huwa immaterjali jekk il-provvista hijiex provvista intrakomunitarja jew le.

30. G?andu l-ewwel nett ji?i rrilevat f'dan ir-rigward illi din il-kaw?a ma tirrgwardax l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva fir-rigward tar-regoli previsti fl-Artikoli 17a sa 17c ta' l-UStDV stess. Pjuttost il-kwistjoni hawnhekk tikkon?erna l-?urisprduenza u l-prattika amministrattiva adottati fid-dawl ta' dawn id-dispo?izzjonijiet li jistabbilixxu li l-provvista intrakomunitarja g?andha ti?i ppruvata b'kontijiet "regolari u immedjati".

31. Kif jidher mill-Artikoli 22(8) u l-Artikolu 28?A tas-Sitt Direttiva, huwa le?ittimu li l-Istati Membri je?i?u prova li tkun konkorrenti mat-tran?azzjoni sabiex jassiguraw il-?bir tajjeb tat-taxxa u biex mas sirx eva?joni(14). L-Istati Membri jistg?u fil-fatt jipprevedu ?arsien adegwat kontra r-riskju ta' telf ta' d?ul mit-taxxa peress li huma g?andhom dritt li jistabbilixxu rekwi?iti ta' forma li jnkludu obbligi kronolo?i?i sabiex issir ?lieda kontrta l-frodi fiskali jew il-karuselli VAT.

32. F'dan il-ka? mhuwiex ne?essarju li ji?i e?aminat jekk il-li?i tistax eventwalment timponi termini konkreti li fihom id-dokumenti tal-kontijiet u l-kontijiet g?andhom ji?u stabbiliti sabiex iservu ta' prova sabiex it-taxxa tkun tista' ti?i mi?bura b'mod effika?i min-na?a u sabiex ti?i assigurata ?-?ertezza legali min-na?a l-o?ra.

33. Fil-fatt, mill-ewwel il-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni ma tistabbilixxi ebda terminu. L-Artikoli 17a u 17c ta' l-UStDV jillimitaw ru?hom b'mod vag li jsemmu li r-rekwi?iti ta' e?enzjoni g?andhon jirri?ultaw "b'mod ?ar u b'mod fa?ilment verifikabbli" mid-dokumenti jew il-kontijiet. Il-?urisprudenza tal-Bundesfinanzhof li tinterpreta dawn il-kun?etti billi tindika li l-kliem u?at g?andu jinfitiehem b?ala obbligu ta' natura kronoli?ika u li l-kontijiet me?tie?a g?andhom ikunu rre?istrati "regolarment u immedjatament wara t-twettiq tat-tran?azzjoni in kiwstjoni" g?adha miftu?a g?all-interpretazzjoni.

34. Dan ipo??i fih inniffsu problema fir-rigward tal-prin?ipju ta' dritt Komunitarju ta?-?ertezza legali li l-Istati Membru g?andhom i?arsu, skond il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, fit-traspo?izzjoni tad-Direttivi(15). Fis-sentenza Halifax, il-Qorti tal-?ustizzja enfasizzat barra dan illi l-obbligu ta' ?ertezza legali huwa impost b'mod iktar strett fil-ka? ta' le?i?lazzjoni li tista' ??ib pi?ijiet finazjarji(16).

35. Min-na?a l-o?ra, anki dispo?izzjonijiet li jistabbilixxu termini konkreti g?andhom jippermettu fil-prin?ipju li l-emendi mag?mula aktar tard g?all-kwalifika ta' provvista intrakomunitarja jistg?u jittie?du in kunsiderazzjoni fil-kontijiet. Dawn it-tip ta' korrezzjonijiet jistg?u jekk ikun il-ka? ikunu ddettati minn ra?unijiet indipendenti mir-rieda tal-persuna taxxabbli. Dawn m'g?andhomx lanqas ne?essarjament jikkomplikaw iktar jew jeffettwaw il-?bir tat-taxxa. B'mod partikolari meta t-termini huma qosra klaw?oli ta' deroga jew ta' regolarizzazzjoni jew dispo?izzjonijiet analogi jistg?u jassiguraw, b'deroga, illi provvista verament intrakomunitarja g?adha tista' ti?i rikonxxuta b?al tali billi ssir ulterjorment emenda g?all-kontijiet.

36. In-nuqqas ta' klaw?ola ta' deroga ta' dan it-tip tnaqqas nettament wisq id-dritt g?al e?enzjoni li s-Sitt Direttiva trid tag?ti prer?i?ament lill-provvisti intrakomunitarja sabiex jittie?ed in

kunsiderazzjoni l-prin?ipju tan-newtralità fiskali. Il-konstatazzjoni mag?mula mill-Avukat ?enerali Fenelly illi, wara li e?amina l-possibbilità li ti?i regolarizzata l-VAT li tidher indebitament fuq fatturi relatati ma' tran?azzjonijiet illi qatt ma twettqu, ikkonkluda illi "ikun, madankollu, inkompatibbli mal-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT illi d-dritt nazzjonali ma jipprevedix dispo?izzjoni ta' regolarizzazzjoni(17)" tapplika ukoll fir-rigward ta' provvista illi ti?i kkwalifikata tardivament b?ala intrakomunitarja.

37. Sakemm il-le?i?lazzjoni ma tipprevedix termini konkreti u lanqas possibbiltajiet li jsiru ulterjorment emendi, l-Artikoli 17a u 17c ta' l-UStDV g?andhom g?alhekk ikunu applikati billi ji?i vverifikat kull darba jekk il-projbizzjoni li l-kwalifika tal-provvista ti?i emendata ulterjorment hijiex proporzjonata.

38. G?andu ji?i vverifikat f'dan ir-rigward l-ewwel nett, kif il-Kummissjoni spejgat ?ustament, jekk kienx hemm jew le provvista intrakomunitarja. Fl-ewwel ka? fil-fatt is-Sitt Direttiva tipprevedi fil-prin?ipju e?enzjoni mentri fl-a??ar ka? fil-prin?ipju hemm tassazzjoni. Fil-kaw?a Transport Service NV, il-Qorti tal-?ustizzja tiddetermina lo?ikament illi "hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tidde?iedi jekk il-provvista in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tissodisfax dawn ir-rekwi?iti. Jekk dan huwa l-ka?, ebda VAT m'hija dovuta fuq l-imsemmija provvista(18)". Din il-linja gwida fundamentali ma tistax ma tkunx applikata min?abba sempli?i e?i?enzi ta' forma stabbiliti mill-Istati Membri. Pjuttost din g?andha titwarrab biss meta dan ikun ne?essarju sabiex jinkisbu l-g?anjiet previsti fid-dispo?izzjonijiet relevanti tal-le?i?lazzjoni Komunitarja. G?alhekk l-opinjoni tal-Gvern ?ermani? illi – meta l-prova tal-kontijiet m'hijiex mressqa fi ?mien utli – huwa immaterjali jekk effettivament twettqitx provvista intrakomunitarja, ma tistax ti?i sostnuta.

39. Jekk ji?i stabbilit li kien hemm effettivament provvista intrakomunitarja, l-e?enzjoni tista' xorta wa?da ti?i rrifjutata fil-ka? ta' ksur tal-forom preskritti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali jekk dawn jikkontribwixxu sabiex jintla?qu l-g?anjiet segwiti ji?ifieri l-prevenzjoni tal-frodi fiskali u l-?bir e?att tat-taxxa u b'mod partikolari li ji?u applikati b'mod korrett u sempli?i l-kundizzjonijiet ta' e?enzjoni. Barra minn hekk, l-e?i?enzi ta' forma ma jistg?ux imorru 'l hinn minn dak me?tie? sabiex jinksibu dawn l-g?anjiet.

40. G?andu g?alhekk ji?i vverfikat f'dan il-ka? jekk id-dewmien li ting?ata l-prova g?andhux konsegwenzi fuq l-effettività tal-?bir tat-taxxa jew huwiex dovut g?al manuvri li jistg?u jikkomnpromettu b'xi mod jew ie?or il-?bir tat-taxxa. Sabiex jinkisbu l-g?anjiet imsemmija espressament fl-Artikolu 28?A u l-Artikolu 22(8) tas-Sitt Direttiva mhuwiex min-na?a l-o?ra necessarju li ti?i rifjutata sistematikament l-e?enzjoni meta l-prova tal-kontijiet ?iet stabbilita tardivament.

41. Meta l-e?istenza ta' provvista intrakomunitarja tista' ti?i kkonstatata b'mod ?ar g?alkemm il-prova tal-kontijiet me?tie?a ma ?ietx stabbilita fit-terminu mog?ti, g?andu ji?i kkunsidrat il-prin?ipju ta' l-e?enzjoni ta' provvisti intrakomunitarji tas-Sitt Direttiva u ti?i applikata e?enzjoni. Sabiex l-e?enzjoni ti?i rrifjutata g?andu dejjem – barra l-ksur tal-kundizzjonijiet ta' forma elaborati mill-?usrisprudenza u l-awtorità tat-taxxa – ikun hemm ra?uni addizzjonali bba?ata fuq il-prin?ipji tas-Sitt Direttiva u li tista' b'mod partikolari tikkonsisiti mill-fatt illi d-dewmien allegat g?all-g?oti tal-prova tal-kontijiet ipprojbixxa jew ikkomplika ?afna l-kalkolu e?att jew il-?bir tat-taxxa.

42. Dan jag?ti ukoll ir-riposta g?at-tieni domanda li biha l-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf jekk il-fatt li l-persuna taxxabbli inizjalment konxjament ?biet l-e?istenza ta' provvista intrakomunitarja g?andux effett fuq ir-risposta g?ad-domanda.

43. Dawn l-indikazzjonijiet iwasslu li ji?i kkunsidrat hawnhekk ukoll li, konformement mad-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva dwar l-e?enzjoni ta' provvisti intrakomunitarji, il-punt essenzjali huwa l-kaw?i li jispjegaw il-produzzjoni tardiva tal-prova u l-konsegwenzi li dan id-dewmien g?andu

fuq il-?bir tajjeb tat-taxxa. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika u tewvalwa dan f'din il-kaw?a. Il-fatt li l-persuna taxxabbli inizjalment ridet tinvolvi fuq il-karta intermedjarju fil-pajji? b'mod li l-provvista intrakomnunitarja ma sse??x mill-ewwel i?da biss wara l-bejg? mill-?did mhuwiex fih innifsu de?i?iv f'dan il-ka?.

44. Dan huwa kkonfermat bl-indikazzjonijiet mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Schmeink & Cofreth dwar ir-regolarizzazzjoni ulterjuri tal-VAT ffatturata indebitament; f'din il-kaw?a l-Qorti spejgat : meta "min jo?ro? il-fattura, fi ?mien utli, elimina kompletament ir-riskju ta' telf ta' d?ul fiskali, il-prin?ipju tan-newtralità tal-VAT je?i?i illi li l-VAT indebitament fatturata tista' ti?i rregolarizzata, ming?ajr ma din ir-regolarizzazzjoni tista' ti?i su??etta mill-Istati Membri g?all-*bona fide* ta' min ?are? l-imsemmija fattura. […] ir-rekwi?it li min ?are? il-fattura juri l-*bona fide* tieg?u meta jkun, fi ?mien utli, elimina kompletament ir-riskju ta' tnaqqis tad-d?ul fiskali m'huwiex me?tie? sabiex ji?i ?gurat il-?bir tal-VAT u sabiex ti?i prevenuta l-frodi fiskali ."(19)

45. Dawn l-argumenti huma applikabbli g?at-tran?azzjoni li hija su??etta ulterjorment g?as-sistema tal-provvista intrakomunitarja u g?all-emenda mag?mula f'dan ir-rigward fil-kontijiet. Jekk il-fatt illi l-persuna taxxabbli kienet volontarjament jew le biddlet il-kwalifika ?usta ta' tran?azzjoni kellu effett fuq ir-rikonoxxximent tag?ha b?ala provvista Komunitarja, hija, f'?ertu ka?ijiet ma tibbenefikax mill-e?enzjoni anki jekk l-a?ir tag?ha ma jkunx effettwa b'mod definittiv il-?bir tat-taxxa. I?-?a?da ta' l-e?enzjoni mit-taxxa ssir g?aldaqstant strument ta' piena tal-?abi inizjali tal-provvista intrakomunitarja li jmur 'il hinn mill-g?an le?ittimu ta'l-e?i?enzi ta' forma.

46. Hija l-qorti nazzjonali, kif intqal, li g?andha tidde?iedi din il-kaw?a f'dan id-dawl billi tikkunsidra ?-?irkustanzi kollha rilevanti. Konformement ma' dak li g?idt, g?andu ji?i vverifikat b'mod partikolari f'dan ir-rigward jek il-fatt illi l-prova tal-kontijiet ma tressqitx fi ?mien utli qieg?edx f'riskju li ji?i kompromess il-?bir tat-taxxa.

47. Il-fatt b'mod partikolari li tran?azzjoni tkun fil-prin?ipju aktar u aktar diffi?li li ti?i pprovata aktar ma jg?addi ?-?mien jista' jkollu effett f'dan ir-rigward. Bil-kontra, aktar ma?-?mien ikun qasir, aktar huwa importanti li jkunu jistg?u jittie?du in kunsiderazzjoni emendi ulterjuri. L-e?ami ta' dan il-ka? jista' barra dan jie?u in kunsiderazzjoni l-parti ta' responsabbilità tal-persuna taxxabbli stess fid-dewmien involut fl-istabbiliment tal-prova tal-kontijiet.

48. Dan il-ka? g?andu l-karatteristika li l-u?u tal-"bniedem tat-tiben" ma kellux x'jaqsam ma' frodi eventwali tat-taxxa i?da kellu jservi sabiex tit?allas il-kummissjoni (20). Kuntrarjament g?all-ka?ijiet klassi?i, dan ma kienx ka? ta' simulazzjoni ta' provvista intrakomunitarja li assolutament ma twettqitx(21) i?da bil-kontra – g?al ra?unijiet li m'g?andhomx x'jaqsmu mat-taxxa – ta' ?abi ta' l-e?istenza ta' provvista intrakomunitarja ta' din il-kwalità. Jekk wie?ed jikkunsidra t-tran?azzjonijiet kollha flimkien, l-involviment tal-bniedem tat-tiben fil-fatt ma kellu l-ebda effett fuq l-ammont tad-d?ul fiskali. Il-provvista intrakomunitarja kienet biss ittrasferita minn GmbH g?al S li min-na?a tieg?u naqqas l-*input tax* u seta' jitlob l-e?enzjoni tal-provvista intrakomunitarja.

49. F'dak li jikkon?erna responsabbilità eventwali fid-dewmien li kien hemm fil-produzzjoni tal-prova, g?andu qabel xejn ji?i vverifikat safejn ir-rikorrent kellu jkun jaf illi l-involviment ta' S kien ser ikun ikkunsidrat b?ala fittizju mill-awtorità tat-taxxa u li S kien ser ikun ikkunsidrat b?ala bniedem tat-tiben. Il-fatt biss illi S m'g?amilx huwa stess il-provvista lil B u li r-rikorrent ?are? il-fatturi f'isem S ma jippermettix li ji?i konklu? illi tali montatura "artifi?jali" ma tistax ti?i kkwalifikata b?ala tran?azzjoni taxxabbli. Skond il-?urisprduenza tal-Qorti tal-?ustizzja, sabiex ji?i evalwat jekk twettqitx tran?azzjoni taxxabbli g?adha ssir referenza biss g?al kriterji o??ettivi. L-intenzjoni tal-persuna taxxabbli jew l-g?an ta' provvista m'g?andhom g?al kuntrarju ebda effett fuq is-sistema fiskali li g?andha ti?i applikata lill-provvista(22).

50. G?alhekk ir-rispsota g?all-ewwel domanda g?andha tkun illi s-Sitt Direttiva tipprekludi l-a?ir

ta’ l-awtorità tat-taxxa li tirrifjuta li te?enta provvista intrakomunitarja li ?ertament twettqet g?all-motiv biss li l-persuna taxxabbli ma ressqitx il-prova tal-kontijiet me?tie?a g?al dan il-g?an b’mod regolari u immedjata wara t-twetiq ta’ dawn it-tran?azzjonijiet.

51. F’dan ir-rigward mhuwiex de?i?iv biss il-fatt li min-na?a l-persuna taxxabbli riedet sempli?iment tittrasferixxi l-provvista intrakomunitarja g?al stadju ulterjuri tal-katina ta’ provvista billi tinvolvi bniedem tat-tiben fil-pajji? u li min-na?a l-o?ra l-awtorità tat-taxxa ma rrikonoxxietx l-involviment ta’ l-intermedjarju billi tikkunsidrah b?ala tran?azzjoni fittizja (it-tieni domanda). Meta Stat Membru ma jkun ippreveda ebda terminu legali li fih g?andha ti?i mressqa l-prova g?andhom ji?u kkunsidrati ?-?irkustanzi kollha tal-ka? partikolari sabiex tittie?ed de?i?joni fir-rigward ta’ l-e?enzjoni ta’ provvista intrakomunitarja. F’dan ir-rigward il-fatturi determinanti huma jekk il-persuna taxxabbli hijiex responsabbli b’xi mod g?at-tressiq tardiv tal-prova tal-kontijiet u jekk it-tressiq tardiv tal-prova tal-kontijiet jistax jikkomprometti l-?bir tat-taxxa.

V – **Konklu?joni**

52. G?al dawn il-motivi jiena nissu??erixxi li jing?ataw ir-risposti li ?ejjin g?ad-domandi preliminari tal-Bundesfinanzhof.

1. Id-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta’ Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? [il-fatturat] - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima tipprekludi l-a?ir ta’ l-awtorità tat-taxxa li tirrifjuta li te?enta provvista intrakomunitarja li ?ertament twettqet g?all-motiv biss li l-persuna taxxabbli ma ressqitx il-prova tal-kontijiet me?tie?a g?al dan il-g?an b’mod regolari u immedjat wara t-twetiq ta’ dawn it-tran?azzjonijiet.

2. Meta Stat Membru ma jkun ippreveda ebda terminu legali li fih g?andha ti?i mressqa l-prova g?andhom ji?u kkunsidrati ?-?irkustanzi kollha tal-ka? partikolari sabiex tittie?ed de?i?joni fir-rigward ta’ l-e?enzjoni ta’ provvista intrakomunitarja. F’dan ir-rigward il-fatturi determinanti huma jekk il-persuna taxxabbli hijiex responsabbli b’xi mod g?at-tressiq tardiv tal-prova tal-kontijiet u jekk it-tressiq tardiv tal-prova tal-kontijiet jistax jikkomprometti l-?bir tat-taxxa.

1 – Lingwa ori?inali: il-?ermani?.

2 – Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U L 145, p. 1) – (iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

3 – ?U L 376, p. 1.*et seq*.

4 – Ara l-Artikolu 28? fil-ver?joni mda??la bid-Direttiva 91/680 u emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 92/111/KEE ta’ l-14 ta’ Di?embru 1992 li temenda d-Direttiva 77/388/KEE u tintrodu?i mi?uri ta’ simplifikazzjoni fir-rigward tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 384, p.47 *et seq*).

5 – Sentenza tas-6 ta’ April 2006, EMAG Handel Eder in der Rechtssache (C-245/04 Handel Eder, ?abra p. I-3227, punt 29) u l-punti 24 u 25 tal-Konklu?jonijiet li ppre?entajt f’din il-kaw?a fl-10 ta’ Novembru 2005. Ara wkoll il-Konklu?jonijiet li ppre?entajt fl-istess ?urnata fil-kaw?a Teleos *et* (C-409/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 29.)

6 – Ara f’dan l-istess sens id-Digriet tat-3 ta’ Marzu 2004, Transport Sernice, (C-395/02, ?abra p. I-1991, punti 27 u 28) u s-sentenza tal- 21 ta’ Frar 2006 Halifax *et* (C-255/02, ?abra p. I-1609, punti 90 u 91).

7 – Sentenza tat-18 ta’ Di?embru 1997, Molenheide (C-286/94, C-340/95, C-401/95 u C-47/96,

?abra p. I-7281, punt 42).

8 – Sentenza tas-6 ta’ Lulju 1995, BP Soupergaz (C-62/93, ?abra p. I?1883, punt 34).

9 – Konklu?jonijiet ta’ l-20 ta’ Marzu 1997 fil-kaw?a Molenheide *et* (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 7, punt 41) u Konklu?jonijiet tat-13 ta’ April 2000 fil-kaw?a Schmeink & Cofreth (C-454/98, ?abra p. I-6973, punt 18).

10 – Sentenza Halifax *et* (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 6, punt 92). Ara wkoll f’dan is-sens rigward id-dritt g?al tnaqqis is-sentenza tal-21 ta’ Marzu 2000 Gabalfrisa u o?rajn (kaw?i mag?quda C-110/98 u C-147/98, p. I-1577, punt 52) u s-sentenza Molenheide *et* (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 7, punt 48) kif ukoll rigward l-Artikolu 21(3) tas-Sitt Direttiva, is-sentenza tal-11 ta’ Mejju 2006 Federation of Technological Industries *et*, (C-384/04, ?abra p. I-4191, punt 29)

11 – Sentenza Halifax (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na tal-qieg? 6, punt 92).

12 – Ara s-sentenza EMAG Handel Eder (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 5, punt 29) kif ukoll il-punti 24 u 25 tal-Konklu?jonijiet li a?na ppre?entajna f’din il-kaw?a.

13 – Ara b’mod partikolari s-sentenza tat-30 ta’ Novembru 1995, Gebhard C-55/94 (?abra. P. I-4165, punt 19), u s-sentenza Molenheide u o?rajn (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 7, punt 49).

14 – Ara s-sentenza Gabalfrisa (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 10, punt 52).

15 – Sentenza Federation of Technological Industries *et,* (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 10, punt 29).

16 – Sentenza Halifax (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 10, punt 72).

17 – Konklu?jonijiet fil-kaw?a Schmeink & Cofreth (i??itati fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 9, punt 18).

18 – Digriet fil-kaw?a Transport Service (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 6, punt 19).

19 – Sentenza tad-19 ta’ Settembru 2000 (C-454/98, ?abra p. I-6973, punti 58 u 60).

20 – Il-kuntratt ta’ distribuzzjoni ?ertament ma ta ebda dritt g?al din il-kummissjoni i?da madankollu ma jistax ji?i ?arament mifhum safejn il-klwasoli in kwistjoni tal-kuntratt kienu konformi f’dak i?-?mien mar-regoli tal-kompetizzjoni.

21 – Ara g?al ka? simili l-Konklu?jonijiet Teleos *et* (i??itati fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 5).

22 – Ara s-sentenza Halifax *et* (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 10, punti 56 sa 60) u s-sentenzi tat-12. ta’ Jannar 2006, Optigen (C-354/03, C-355/03 u C-484/03 ?abra p. I-483, punti 44 sa 45) u tas-6 ta’ Lulju 2006 (Kittel u Recolta Recycling (C-439/04 u C-440/04, li g?adhom ma ?ewx ippubblikati fil-?abra, punt 41).